## Class 41

Education; providing of training; entertainment; sporting and cultural activities.

### Explanatory Note

Class 41 covers mainly services rendered by persons or institutions in the development of the mental faculties of persons or animals, as well as services intended to entertain or to engage the attention.

This Class includes, in particular:

- services consisting of all forms of education of persons or training of animals;
- services having the basic aim of the entertainment, amusement or recreation of people;
- presentation of works of visual art or literature to the public for cultural or educational purposes.

## Clase 41

Educación; formación; servicios de entretenimiento; actividades deportivas y culturales.

### Nota explicativa

La clase 41 comprende principalmente los servicios prestados por personas o instituciones para desarrollar las facultades mentales de personas o animales, así como los servicios destinados a divertir o entretener.

Esta clase comprende en particular:

- todos los servicios relacionados con la educación de personas o la doma y adiestramiento de animales;
- los servicios cuyos principales propósitos son el recreo, diversión y entretenimiento de personas;
- los servicios de presentación al público de obras de artes plásticas o de literatura con fines culturales o educativos.

| Basic No. | Indication | Indicación |
|---|---|---|
| 410002 | **academies** [education] | **academias** [educación] |
| 410211 | **aikido** instruction | **enseñanza** del aikido |
| 410003 | **amusement** park services | servicios de **parques** de atracciones / servicios de **parques** de diversiones |
| 410084 | providing **amusement** arcade services | servicios de **salas** de juegos |
| 410005 | **animal** training | **doma** y adiestramiento de animales / **adiestramiento** de animales |
| 410212 | rental of **artwork** | alquiler de **obras** de arte |
| 410085 | rental of **audio** equipment | alquiler de **equipos** de audio |
| 410077 | arranging of **beauty** contests | organización de **concursos** de belleza |
| 410075 | **boarding** school education | **educación** en internados |
| 410078 | **booking** of seats for shows | **reserva** de localidades para espectáculos |
| 410186 | **calligraphy** services | servicios de **caligrafía** |
| 410042 | providing **casino** facilities [gambling] | servicios de **casinos** [juego] / **explotación** de casinos [juego] |
| 410057 | **cinema** presentations / **movie** theatre presentations | **exhibición** de películas cinematográficas |
| 410006 | rental of **cinematographic** apparatus | alquiler de aparatos **cinematográficos** |
| 410043 | **club** services [entertainment or education] | servicios de **clubes** [educación o entretenimiento] |

| | | |
|---|---|---|
| 410189 | **coaching** [training] | **coaching** [formación] |
| 410044 | arranging and conducting of **colloquiums** | organización y dirección de **coloquios** |
| 410185 | arranging and conducting of **concerts** | organización y dirección de **conciertos** |
| 410045 | arranging and conducting of **conferences** | organización y dirección de **conferencias** |
| 410046 | arranging and conducting of **congresses** | organización y dirección de **congresos** |
| 410011 | **correspondence** courses | **cursos** por correspondencia / **enseñanza** por correspondencia |
| 410191 | **disc** jockey services | servicios de **disc-jockey** / servicios de **pinchadiscos** |
| 410047 | **discotheque** services | servicios de **discotecas** |
| 410079 | **dubbing** | **doblaje** |
| 410048 | **education** information | **información** sobre educación |
| 410049 | **educational** examination | servicios de **exámenes** pedagógicos |
| 410199 | **educational** services provided by schools | servicios **educativos** prestados por escuelas |
| 410092 | **electronic** desktop publishing | **microedición** |
| 410007 | **entertainer** services | servicios de **artistas** del espectáculo |
| 410004 | **entertainment** services | servicios de **entretenimiento** |
| 410050 | **entertainment** information | **información** sobre actividades de entretenimiento |
| 410020 | **film** production, other than advertising **film**s | producción de **películas** que no sean publicitarias |
| 410208 | providing **films**, not downloadable, via video-on-demand transmission services | **puesta** a disposición de películas, no descargables, mediante servicios de vídeo a la carta |
| 410194 | conducting **fitness** classes | **clases** de mantenimiento físico |
| 410052 | **gambling** services | servicios de **juegos** de azar o apuestas |
| 410094 | **game** services provided on-line from a computer network | servicios de **juegos** disponibles en línea a través de una red informática |
| 410198 | **games** equipment rental | alquiler de material para **juegos** |
| 410053 | providing **golf** facilities | **explotación** de campos de golf |
| 410206 | conducting **guided** tours | servicios de **guías** turísticos |
| 410021 | **gymnastic** instruction | **cursos** de gimnasia |
| 410054 | **health** club services [**health** and fitness training] | **clubes** deportivos [entrenamiento y mantenimiento físico] |
| 410055 | **holiday** camp services [entertainment] | servicios de **campamentos** de vacaciones [actividades recreativas] |

| | | |
|---|---|---|
| 410203 | arranging and conducting of **in-person** educational forums | organización y dirección de **foros** presenciales educativos |
| 410213 | rental of **indoor** aquaria | alquiler de **acuarios** de interior |
| 410095 | **karaoke** services | servicios de **karaoke** |
| 410192 | **language** interpreter services | servicios de **intérpretes** lingüísticos / servicios de **interpretación** lingüística |
| 410187 | **layout** services, other than for advertising purposes | servicios de **composición** de página que no sean con fines publicitarios |
| 410023 | **lending** library services | servicios de **bibliotecas** de préstamo |
| 410086 | rental of **lighting** apparatus for theatrical sets or television studios | alquiler de **equipos** de iluminación para escenarios de teatro o estudios de televisión |
| 410182 | **microfilming** | **microfilmación** |
| 410041 | **mobile** library services / **bookmobile** services | servicios de **bibliotecas** ambulantes |
| 410036 | **modelling** for artists | **agencias** de modelos para artistas |
| 410019 | rental of **motion** pictures | alquiler de **películas** cinematográficas |
| 410008 | **movie** studio services | servicios de **estudios** de cine |
| 410062 | providing **museum** facilities [presentation, exhibitions] | servicios de **museos** [presentaciones, exposiciones] |
| 410097 | **music** composition services | servicios de **composición** musical |
| 410196 | production of **music** | producción **musical** |
| 410103 | **news** reporters services | servicios de **reporteros** |
| 410098 | **nightclub** services [entertainment] | servicios de **clubes** nocturnos [entretenimiento] |
| 410058 | **nursery** schools | **jardines** de infancia / **guarderías** [educación] |
| 410091 | **on-line** publication of electronic books and journals | **publicación** en línea de libros y revistas especializadas en formato electrónico |
| 410099 | providing **on-line** electronic publications, not downloadable | **suministro** de publicaciones electrónicas en línea no descargables |
| 410200 | providing **on-line** music, not downloadable | **suministro** en línea de música no descargable |
| 410201 | providing **on-line** videos, not downloadable | **suministro** en línea de vídeos no descargables |
| 410028 | **orchestra** services | servicios de **orquestas** |
| 410010 | **organization** of competitions [education or entertainment] | organización de **concursos** [actividades educativas o recreativas] |
| 410051 | **organization** of exhibitions for cultural or educational purposes | organización de **exposiciones** con fines culturales o educativos |
| 410059 | **organization** of sports competitions | organización de **competiciones** deportivas |

| | | |
|---|---|---|
| 410081 | **organization** of lotteries | organización de **loterías** |
| 410082 | **organization** of balls | organización de **bailes** |
| 410083 | **organization** of shows [impresario services] | organización de **espectáculos** [servicios de empresarios] |
| 410188 | **organization** of fashion shows for entertainment purposes | organización de **desfiles** de moda con fines recreativos |
| 410060 | **party** planning [entertainment] | organización de **fiestas** y recepciones |
| 410193 | **personal** trainer services [fitness training] | servicios de **preparador** físico personal [mantenimiento físico] |
| 410100 | **photographic** reporting | **reportajes** fotográficos |
| 410101 | **photography** | servicios **fotográficos** |
| 410012 | **physical** education | servicios de **educación** física |
| 410061 | **practical** training [demonstration] | **formación** práctica [demostración] |
| 410009 | **presentation** of circus performances | **representación** de espectáculos de circo |
| 410027 | **presentation** of variety shows | **representación** de espectáculos de variedades |
| 410056 | **presentation** of live performances | **representación** de espectáculos en vivo |
| 410016 | **publication** of texts, other than publicity texts | **publicación** de textos que no sean publicitarios |
| 410024 | **publication** of books | **publicación** de libros |
| 410015 | **radio** entertainment | **programas** de entretenimiento por radio |
| 410025 | rental of **radio** and television sets | alquiler de aparatos de **radio** y televisión |
| 410026 | production of **radio** and television programmes | producción de **programas** de radio y televisión |
| 410063 | **recording** studio services | servicios de **estudios** de grabación |
| 410014 | providing **recreation** facilities | **puesta** a disposición de instalaciones recreativas |
| 410064 | **recreation** information | **información** sobre actividades recreativas |
| 410080 | **religious** education | **educación** religiosa |
| 410210 | **sado** instruction [tea ceremony instruction] | **sado** [enseñanza de la ceremonia japonesa del té] |
| 410205 | **screenplay** writing | **redacción** de guiones televisivos y cinematográficos |
| 410089 | **scriptwriting**, other than for advertising purposes | **redacción** de guiones que no sean publicitarios |
| 410070 | arranging and conducting of **seminars** | organización y dirección de **seminarios** |
| 410013 | rental of **show** scenery | alquiler de **decorados** para espectáculos |
| 410030 | production of **shows** | producción de **espectáculos** |

| | | |
|---|---|---|
| 410105 | **sign** language interpretation | **interpretación** del lenguaje de los signos / **interpretación** del lenguaje de señas |
| 410065 | rental of **skin** diving equipment | alquiler de **equipos** de buceo / alquiler de **equipos** de submarinismo |
| 410204 | **songwriting** | servicios de **compositores** y autores de música |
| 410018 | rental of **sound** recordings | alquiler de **grabaciones** sonoras |
| 410071 | **sport** camp services | servicios de **campamentos** deportivos |
| 410035 | providing **sports** facilities | **explotación** de instalaciones deportivas |
| 410066 | rental of **sports** equipment, except vehicles | alquiler de **equipos** deportivos, excepto vehículos |
| 410190 | rental of **sports** grounds | alquiler de **campos** de deporte |
| 410067 | rental of **stadium** facilities | alquiler de **estadios** |
| 410032 | rental of **stage** scenery | alquiler de **decorados** de teatro / alquiler de **escenografía** |
| 410093 | **subtitling** | **subtitulado** |
| 410072 | arranging and conducting of **symposiums** | organización y dirección de **simposios** |
| 410017 | **teaching** / **educational** services / **instruction** services | **educación** / servicios **educativos** / **enseñanza** / **instrucción** [enseñanza] |
| 410031 | **television** entertainment | **programas** de entretenimiento por televisión |
| 410209 | providing **television** programmes, not downloadable, via video-on-demand transmission services / providing **television** programs, not downloadable, via video-on-demand transmission services | **puesta** a disposición de programas de televisión, no descargables, mediante servicios de vídeo a la carta |
| 410087 | rental of **tennis** courts | alquiler de **pistas** de tenis / alquiler de **canchas** de tenis |
| 410029 | **theatre** productions | **representaciones** teatrales |
| 410183 | **ticket** agency services [entertainment] | servicios de **taquilla** [espectáculos] / servicios de **venta** de boletos [espectáculos] |
| 410073 | **timing** of sports events | **cronometraje** de eventos deportivos |
| 410197 | **toy** rental | alquiler de **juguetes** |
| 410207 | **training** services provided via simulators | servicios de **formación** mediante simuladores |
| 410104 | **translation** | servicios de **traducción** |
| 410202 | **tutoring** | servicios de **tutoría** [instrucción] |
| 410068 | rental of **video** cassette recorders | alquiler de aparatos de **vídeo** |
| 410088 | rental of **video** cameras / rental of **camcorders** | alquiler de **cámaras** de vídeo / alquiler de **videocámaras** |

| | | |
|---|---|---|
| 410090 | **videotape** editing | **montaje** de cintas de vídeo |
| 410069 | rental of **videotapes** | alquiler de **cintas** de vídeo |
| 410106 | **videotaping** | **grabación** [filmación] en cintas de vídeo |
| 410102 | **vocational** guidance [education or training advice] | **orientación** profesional [asesoramiento sobre educación o formación] / **orientación** vocacional [asesoramiento sobre educación o formación] |
| 410195 | **vocational** retraining | **cursos** de reciclaje profesional |
| 410076 | arranging and conducting of **workshops** [training] | organización y dirección de **talleres** de formación |
| 410184 | **writing** of texts* | **redacción** de textos* |
| 410033 | **zoological** garden services | servicios de **parques** zoológicos / servicios de **jardines** zoológicos |